

**Finland-Lappeenranta: Software package and information systems**

OJ S 4/2016 07/01/2016

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Saimaan talous ja tieto Oy

Postal address: Villimiehenkatu 1, PL 11

Town: Lappeenranta

Postal code: FI-53100

Country: Finland

Contact person: Lappeenrannan kaupunki Hankintapalvelut

For the attention of: Sari Talonpoika

E-mail: [sari.talonpoika@lappeenranta.fi](mailto:sari.talonpoika@lappeenranta.fi)

Telephone: +358 401365678

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.lappeenranta.fi>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Lappeenrannan kaupunki  
HankintapalvelutE-mail: [hankintapalvelut@lappeenranta.fi](mailto:hankintapalvelut@lappeenranta.fi)**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Palomuurijärjestelmä.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

NUTS code FI187 Etelä-Karjala

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Hankinnan kohteena on internet rajapintaan tuleva kahdennettu palomuurijärjestelmä. Laitteiston tulee käsittää kaksi erillistä laitetta, jotka sijoitetaan eri konesaleihin sekä tarvittavat lisenssit ja hallintaohjelmistot tarjouspyynnössä ja sen liitteissä määritellyn mukaisesti.

### **II.1.6. CPV code(s)**

48000000 Software package and information systems

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 250 000 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Optiot:

— SSD massamuistin kahdennus ellei sisälly hintaan.

— Ohjelmisto mobiili-/etälaitteille (Windows, MacOS, IOS ja Android) jolla saadaan laitteet liikennöimään sisäverkkoon luotettavasti IPSEC VPN tai SSL protokollalla. Tuki tarjotaan vastaavan pituisella ylläpidolla kuin varsinainen laitteisto. Client -kohtainen hinta annetaan kiinteänä kahdelle ensimmäiselle vuodelle hintaliitteen mukaisilla määrillä.

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.3.2016. Completion 28.2.2019

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Kts. tarjouspyyntö.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Kts. tarjouspyyntö.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Kts. tarjouspyyntö.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

### **III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Kts. tarjouspyyntö.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Kts. tarjouspyyntö.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Kts. tarjouspyyntö.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

C37/2015

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.2.2016 - 13:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Finnish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus  
Postal address: Radanrakentajantie 5  
Town: Helsinki  
Postal code: FI-00520  
Country: Finland  
E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)  
Telephone: +358 295643300  
Fax: +358 295643314  
Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Saimaan talous ja tieto Oy  
Postal address: PL 18  
Town: Lappeenranta  
Postal code: FI-53101  
Country: Finland  
Internet address: <http://www.saita.fi>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.1.2016